

S pumps, ranges 50-70

Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija



QR96838602

Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qr/i/96838602>

be
think
innovate

GRUNDFOS 

Lietuviškai (LT) Saugos nurodymai

Originalios angliškos versijos vertimas

Šioje saugumo instrukcijoje pateikiama trumpa atsargumo priemonių, kurių reikia imtis atliekant bet kokius darbus su šiuo produktu, apžvalga.

Laikykitės šioje saugumo instrukcijoje pateiktų nurodymų produkto tvarkymo, įrengimo, eksploatavimo, techninės priežiūros ir remonto metu.

Ši saugumo instrukcija yra papildomas dokumentas; visi saugumo nurodymai taip pat pateikti atitinkamuose įrengimo ir naudojimo instrukcijos skyriuose.

Laikykite šią saugumo instrukciją įrengimo vietoje, kad būtų galima ją bet kada pasiskaityti.

Supažindinimas su produktu

S siurbLIAI skirti siurbti nuotekas ir kanalizacijos vandenį įvairiose komunalinėse ir pramoninėse sistemose.

Eksploatavimo sąlygos

pH vertė

Visi siurbLIAI gali būti naudojami siurbti skysčiams, kurių pH vertė yra nuo 4 iki 10.

Skysčio temperatūra

Leidžiama temperatūra yra 0-40 °C.



Sprogiai aplinkai skirti siurbLIAI niekada neturi siurbti skysčių, kurių temperatūra yra aukštesnė kaip 40 °C.

Aplinkos temperatūra

Leidžiama aplinkos temperatūra yra nuo -5 °C iki +40 °C.



Sprogiai aplinkai skirtų siurbLIų atveju aplinkos temperatūra įrengimo vietoje turi būti intervale nuo -5 °C iki +40 °C.



Ex variklis be aušinimo gauto, S ir ST įrengimo tipai, darbo metu turi būti pilnai panaudinti.



Įrenkite papildomą lygio jungiklį, kuris sustabdytų siurbLį, jei nesuveiktų sustabdymo lygio jungiklis.



Ex sistemose įrengimo tipo S siurbLIAI visada turi būti pilnai panaudinti siurbiamame skystyje.

Darbo režimas

SiurbLIAI yra skirti nuolatiniam darbui, tačiau maksimalus paleidimų skaičius per valandą turi neviršyti šioje lentelėje nurodytų skaičių:

S siurbLIO dydis	Paleidimų per valandą
50	
54	20
58	
62	
66	15
70	

DĖMESIO

Garso slėgio lygis

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Dirbant šalia sistemos, reikia naudoti ausų apsaugos priemones.



Priklausomai nuo įrengimo tipo, siurbLIO garso slėgio lygis gali būti didesnis kaip 70 dB(A).

Produkto įrengimas

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Turi būti galima užrakinti įvadinį kirtiklį padėtyje 0. Kirtiklio tipas ir jam keliami reikalavimai nurodyti standarte EN 60204-1.



Kai įrengimo vietoje yra sprogi aplinka, žmonėms draudžiama ten būti.

PAVOJUS

Kabantis kroviny

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Niekada nedirbkite po siurbLIU, kai jis kabo ant krano.



PAVOJUS

Suspaudimo pavojus

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad kėlimo įrangos, įskaitant kėlimo grandinę, nominali keliamoji galia būtų pakankama.



DĖMESIO**Karštas paviršius**

- Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Neliestkite siurblio kabelių siurbliui dirbant, nes jų paviršiaus temperatūra gali viršyti 70 °C.

**Mechaninis įrengimas****PAVOJUS****Elektros smūgis**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Prieš pradėdami įrengimo darbus, išjunkite elektros maitinimą ir užrakinkite įvadinį kirtiklį padėtyje 0.
 - Prieš pradėdami dirbti su siurbliu, išjunkite bet kokią išorinę prie siurblio prijungtą įtampą.

**PAVOJUS****Suspaudimo pavojus**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Įrengimo metu visada prilaikykite siurblių kėlimo grandinėms arba padėkite jį horizontaliai, kad būtų užtikrintas jo stabilumas.

**DĖMESIO****Rankų sutraiškymas**

- Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Nekiškite rankų ar kokių nors įrankių į siurblio įvadą ir išvadą, kai siurblys jau yra prijungtas prie elektros maitinimo, nebent įvadinis kirtiklis būtų užrakintas padėtyje 0.
 - Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

**PAVOJUS****Suspaudimo pavojus**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Prieš keldami visada patikrinkite kėlimo rankeną ir grandinę, ar jos nepažeistos korozijos ir nesusidėvėjusios.
 - Siurblių visada kelkite už jo kėlimo rankenos arba šakinių keltuviu.

**PAVOJUS****Suspaudimo pavojus**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Keliant siurblių svorio centras turi būti tarp šakinių keltuvo šakių.
 - Apytikslė svorio centro vieta yra pažymėta etikete, pritvirtinta prie transportavimo stovo.

**PAVOJUS****Elektros smūgis**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Niekada nekelkite siurblio už maitinimo kabelių.

**Siurblio pakėlimas į vertikalią padėtį****PAVOJUS****Suspaudimo pavojus**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Prieš pradėdami kelti siurblių patikrinkite, ar užveržta kėlimo rankena arba diržas. Jei reikia, užveržkite.

**PAVOJUS****Suspaudimo pavojus**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Keldami siurblių į vertikalią padėtį nestovėkite po siurbliu ar šalia jo, kad pavirtęs siurblys neprispaustų.
 - Kelkite siurblių į vertikalią padėtį lėtai, kad nuo krano nenuslystų grandinė, kai siurblys nėra pusiausvyroje.

**Elektros jungtys****PAVOJUS****Elektros smūgis**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus su produktu, reikia pasirūpinti, kad būtų išjungtas elektros maitinimas, ir kad jis negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

**PAVOJUS****Trumpasis jungimas**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Sausai įrengtus D ir H versijos Ex modelius reikia papildomai įžeminti.

**Pasiruošimas paleidimui****PAVOJUS****Sukieji elementai**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Prieš rankinį paleidimą arba perjungimą į automatinį valdymą patikrinkite, ar su siurbliu arba prie jo nedirba žmonės.

**Sukimosi krypties patikrinimas****PAVOJUS****Rankų sutraiškymas**

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Neliestkite siurblio, kai jis paleidžiamas.



Produkto tvarkymas ir laikymas

PAVOJUS



Suspaudimo pavojus

- Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Keliant siurblių svorio centras turi būti tarp šakinio keltuvo šakių.

Potencialiai sprogį aplinka



Siurblio saugomo sprogioje aplinkoje klasė yra Ex II 2G, Ex bc IIB T3 arba T4, Ex db IIB T3 arba T4 Gb. Sistemą kiekvienu konkrečiu atveju turi aprobuoti vietinės institucijos.

Specialios saugaus naudojimo sąlygos:

1. Drėgmės relės ir termorelės turi būti prijungtos prie dviejų atskirų grandinių ir turi turėti atskirus aliarmo išėjimus (variklio sustabdymas) didelės drėgmės arba aukštos variklio temperatūros atveju.
2. Keitimui naudojami varžtai turi būti A4-80 arba A2-80 klasės pagal EN/ISO 3506-1.
3. Liepsnos praleidimo tarpeliai variklyje yra nustatyti gamintojo ir yra siauresni nei standartiniai.

ĮSPĖJIMAS: remontuodami visada naudokite originalias gamintojo atsargines dalis, nes tik taip bus užtikrinti teisingi liepsnos praleidimo tarpelių matmenys.



4. Siurbliui dirbant, aušinimo gaubtas, jei jis yra, turi būti užpildytas siurbiamu skysčiu.
5. Siurbiamo skysčio lygis turi būti valdomas lygio jungiklių, prijungtų prie variklio valdymo grandinės. Minimalus skysčio lygis priklauso nuo įrengimo tipo ir yra nurodytas šioje įrengimo ir naudojimo instrukcijoje.
6. Stacionariai prijungti kabeliai turi būti tinkamai mechaniškai apsaugoti ir prijungti prie tinkamos kontaktų plokštės.
7. Kai yra įjungtas maitinimas, WIO jutiklis visada turi būti panardintas alyvoje.
8. Jei yra įmontuotas WIO jutiklis, valdymo modulis turi apsaugoti WIO jutiklį nuo maitinimo, prie kurio jis yra prijungtas, trumpojo jungimo srovės. Maksimali srovė iš valdymo modulis turi būti apribota iki 350 mA.

PAVOJUS

Sprogi aplinka



Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Kad išvengtumėte sprogimą galinčių sukelti kibirkščių, patikrinkite, ar nėra kabelio įvado pažeidimų, įtrūkių, ar trapumo.

Papildomos saugaus naudojimo sąlygos:

1. Draudžiamas darbas sausąja eiga.
2. Nuotekų siurblių aplinkos temperatūros intervalas yra nuo -5 iki +40 °C (ore) arba nuo 0 iki +40 °C (panardinus į skystį), o maksimali darbinė temperatūra +40 °C.
3. Maksimalus panardinimo gylis yra 20 m.
4. Sausai įrengtų siurblių kabelių įvadų temperatūra dažnai yra aukštesnė nei panardintų siurblių. Dėl to gali sumažėti Ex apsaugos įrangos tarnavimo laikas. Pagal EN 60079-14 pats vartotojas privalo reguliariai tikrinti stacionariai prijungtus kabelius ir kabelių įvadus, ar nėra kokių nors matomų pažeidimų, įtrūkių ar gumos senėjimo sukulto trapumo.
5. IO 113 valdymo modulis turi apsaugoti jutiklį nuo maitinimo, prie kurio jis yra prijungtas, trumpojo jungimo srovių.
6. Sumontuokite jutiklį taip, kad jis nepatirtų mechaninių smūgių.
7. WIO jutiklį draudžiama naudoti alyvoje, kurios savaiminio užsidegimo temperatūra yra žemesnė kaip 250 °C.
8. WIO jutiklis skirtas naudoti tik galvaniškai atskirtoje grandinėje.



Identifikavimas

Tipo žymėjimo paaiškinimai

S siurbliai identifikuojami pagal tipą, kuris nurodomas užsakymo patvirtinime ir kituose su siurbliu pateikiamuose dokumentuose.

Atkreipkite dėmesį, kad galimi ne visi šioje instrukcijoje pateikti siurblių tipo kodų variantai.

Pavyzdys: **S1.100.100.55.4.50M.S.205.G.N.D.511.Z**

Kodas	Paaiškinimas	Pavadinimas
S	"Grundfos" kanalizacijos vandens ir nuotekų siurblys	
ST	Statvamzdyje montuojamas siurblys su daugiakanaliu darbaračiu	Siurblio tipas
1	Vieno kanalo	
2	Dviejų kanalų	Darbaračio tipas
3	Trijų kanalų	
V	SuperVortex	
100	Maksimalus kietų dalelių dydis [mm]	Siurblio pralaidumas
100	Nominalus siurblio išvado skersmuo [mm]	Siurblio išvadas, S tipo
	Nominalus statvamzdžio skersmuo [mm]	Siurblio išvadas, ST tipo
55	P2 = Tipo kodo skaičius / 10	Išėjimo galia [kW]
2	2 polių variklis	
4	4 polių variklis	
6	6 polių variklis	Polių skaičius
8	8 polių variklis	
10	10 polių variklis	
12	12 polių variklis	
50	50 dydis	
54	54 dydis	
58	58 dydis	Siurblio dydis
62	62 dydis	
66	66 dydis	
70	70 dydis	
S	Itin aukštas	
H	Aukštas	
M	Vidutinis	Slėgio versija
L	Žemas	
E	Labai žemas	
F	Itin žemas	
S	Panardinamasis įrengimas be aušinimo gaubto	
C	Panardinamasis įrengimas su aušinimo gaubtu	Įrengimo tipas
D	Sausas, vertikalus įrengimas	
H	Sausas, horizontalus įrengimas	

Kodas	Paaiškinimas	Pavadinimas
205	Darbaračio skersmuo [mm]	Darbaračio skersmuo (vidutinis)
G	Darbaratis, siurblio korpusas ir statoriaus korpusas iš ketaus	
Q	Nerūdijančiojo plieno darbaratis, DIN W.-Nr. 1.4408	
S	Nerūdijančiojo plieno darbaratis ir siurblio korpusas, DIN W.-Nr. 1.4408	Darbaračio, siurblio korpuso ir statoriaus korpuso medžiagų kodas
R	Nerūdijančiojo plieno darbaratis, siurblio korpusas ir statoriaus korpusas, DIN W.-Nr. 1.4408	
N	Neskirtas sprogiiai aplinkai siurblys	Siurblio versija
Ex	Siurblys su sprogiiai aplinkai skirtu varikliu	
B	S siurblys su integruotu SM 113 moduliu. PTC jutikliai jungiami tiesiai prie IO 113 modulio arba kitos PTC relės.	Jutiklių versija
C	Nenaudojama	
D	S siurblys be integruoto SM 113 modulio.	
5	50 Hz	Dažnis [Hz]
6	60 Hz	
11	3 x 400/690 V, Y/D (tik 50 Hz)	
	3 x 460 V, Y/D (tik 60 Hz)	Įtampos kodas ir prijungimas
13	3 x 415 V, Y/D (tik 50 Hz)	
15	3 x 380/660 V, Y/D (tik 60 Hz)	
GPA	Tik Australijai skirti siurbliai	Specialus variantas
Z	Pagal specialų užsakymą pagaminti produktai	

Vardinė plokštelė

1. Type: _____

2. P/N: _____ Mod: _____

3. No: _____ Tmax: _____ °C

4. Hmax: _____ m Qmax: _____ l/s

5. ∇ 20m IP68

6. Motor: ~ Hz n: _____ min⁻¹

7. V Δ A

8. V Y A

9. P1 _____ kW P2 _____ kW

10. Cos ϕ : _____ Insul.class: _____

11. P.C _____ Weight: _____ kg

12. _____

13. _____

14. _____

15. _____

16. _____

17. _____

18. _____

19. _____

20. _____

21. _____

22. _____

23. _____

GRUNDFOS
DX 8850 Bjerringbro, Denmark

GRUNDFOS
II2G CE 0344 Hungary

GRUNDFOS
II2G CE 0344 Hungary

Made in H-8000 Székesfehérvár, Hungary

Made in H-8000 Székesfehérvár, Hungary

98488081

98488084

98488082

TM06 0370 5313

1. pav. Siurblio vardinė plokštelė

Poz.	Aprašymas
1	Tipas
2	Produkto numeris
3	Serijos numeris
4	Maksimalus slėgio aukštis [m]
5	Maksimalus įrengimo gylis [m]
6	Fazių skaičius
7	Įtampa, prijungus trikampiu
8	Įtampa, prijungus žvaigžde
9	Nominali naudojama galia [kW]
10	Cos ϕ , esant 1/1 apkrovai
11	Gamybos kodas (MMSS)
12	Gamybos numeris
13	Maksimali skysčio temperatūra [°C]
14	Maksimalus debitas [l/s]
15	Korpuso klasė
16	Dažnis [Hz]
17	Nominalios apskukos
18	Srovė, prijungus trikampiu
19	Srovė, prijungus žvaigžde
20	Nominali išėjimo galia P2
21	Izoliacijos klasė
22	Neto masė [kg]
23	Pagaminimo vieta

Ex sertifikavimo plokštelės

1. Type: _____

2. P/N: _____ Mod: _____

3. No: _____ Tmax: _____ °C

4. Hmax: _____ m Qmax: _____ l/s

5. ∇ 20m IP68

6. Motor: ~ Hz n: _____ min⁻¹

7. V Δ A

8. V Y A

9. P1 _____ kW P2 _____ kW

10. Cos ϕ : _____ Insul.class: _____

11. P.C _____ Weight: _____ kg

12. _____

13. _____

14. _____

15. _____

16. _____

17. _____

18. _____

19. _____

20. _____

21. _____

22. _____

23. _____

GRUNDFOS
II2G CE 0344 Hungary

GRUNDFOS
II2G CE 0344 Hungary

Made in H-8000 Székesfehérvár, Hungary

Made in H-8000 Székesfehérvár, Hungary

98488084

98488082

TM06 7561 4617 - TM06 7560 4617

2. pav. T3 ir T4 klasės sprogiai aplinkai skirtų siurblių sertifikavimo plokštelės

Sertifikavimo plokštelėje nurodomi šie duomenys:

	ES Ex simbolis
II	Įrangos grupė (II = ne kalnakasybai)
2	Įrangos kategorija (didelio saugumo)
G	Sprogios aplinkos tipas
CE	CE ženklas
0344	Kokybės užtikrinimo paskelbtosios įstaigos numeris
Ex	Saugus sprogyje aplinkoje variklis pagal Europos standartą
b	Užsidedimo šaltinių kontrolė
c	Konstrukcijos saugumas
db	Atsparus liepsnai korpusas
IIB	Dujų grupė (etilenas)
T3	Maksimali variklio paviršiaus temperatūra yra 200 °C
T4	Maksimali variklio paviršiaus temperatūra yra 135 °C
Gb	Įrangos apsaugos lygis, zona 1
Baseefa	Sertifikato numeris
IECEX	Sertifikato numeris

Ex sertifikatas ir klasifikacija

Tiesioginė pavara, 50 arba 60 Hz	IECEX Ex db IIB arba T4 Gb
----------------------------------	----------------------------

IECEX standartai: IEC 60079-0:2011 ir IEC 60079-1:2014-06.

Sertifikuoti siurbLIAI (Ex siurbLIAI) tiekiami su sertifikavimo plokštele, privirtinta matomoje vietoje šalia vardinės plokštelės.

Pt100, pasirinktinis

Susidėvėjimo, tepalo trūkumo ir t.t. sukkelto perkaitimo atveju temperatūrai pasiekus nustatytą vertę Pt100 jutiklis įjungia aliarmą ir atjungia elektros maitinimą.



Maksimalios priimtinos aliarmo temperatūros nurodytos aukščiau pateiktoje lenelėje.

WIO jutiklis, pasirinktinis

WIO jutiklis siūlomas tik 58, 62 ir 70 dydžio sprogiai aplinkai skirtiems siurbliams. Šis jutiklis turi būti sumontuotas jau gamykloje.

Saugos nurodymai ir reikalavimai**PAVOJUS****Siurblys gali pasvirti**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Techninės priežiūros ir remonto metu, įskaitant ir transportavimą į remonto dirbtuves, visada prilaikykite siurblių kėlimo grandinėmis arba padėkite jį horizontaliai, kad būtų užtikrintas jo stabilumas.

**PAVOJUS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Prieš pradėdami dirbti su siurbliu, patikrinkite, ar įvadinis kirtiklis yra užrakintas padėtyje 0.
Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

**ĮSPĖJIMAS****Ranų sutraiškymas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Pasirūpinkite, kad visos sukiosios detalės būtų sustojusios.



Sprogiai aplinkai skirtų siurblių priežiūros ir remonto darbus turi atlikti "Grundfos" arba "Grundfos" įgaliotos dirbtuvės.

Remontuodami visada naudokite originalias gamintojo atsargines dalis, nes tik taip gali būti užtikrinti teisingi liepsnos praleidimo tarpelių matmenys.



Variklyje naudojami varžtai turi būti A4-80 arba A2-80 klasės pagal EN/ISO 3506-1. VER 2.

Pažeisti guoliai gali sumažinti Ex saugumą.

ĮSPĖJIMAS**Cheminis pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Prieš pradėdami techninės priežiūros ar remonto darbus, siurblių gerai perplaukite švariu vandeniu. Išardę siurblių, jo detales praskalaukite vandeniu.

**Alyvos patikrinimas ir keitimas**

Dėl alyvos trūkumo mechaniniai sandarikliai gali perkaisti ir pasidaryti nesandarūs. Alyvos kameroje esantis WIO jutiklis duoda aliarmo signalą, jei alyva yra prastos kokybės arba jos trūksta.

**DĖMESIO****Slėginė sistema**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Atlaisvindami alyvos kameroje varžtą atkreipkite dėmesį, kad kameroje gali būti padidėjęs slėgis. Neišsukite varžto iki galo, kol slėgis nenukris.

**Darbaračio tarpelio patikrinimas ir reguliavimas****PAVOJUS****Kabantis krovinis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Niekada nedirbkite po siurbliu, kai jis kabo ant krano.

**Užteršti siurbLIAI ir remontas****DĖMESIO****Biologinis pavojus**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Gerai perplaukite siurblių švairiu vandeniu ir po išardymo vandeniu perplaukite siurblio dalis.



Atitikties deklaracija

GB: EC/EU declaration of Conformity

We Grundfos declare under our sole responsibility that the products S pumps, ranges 50-70, 7.5 - 155 kW, to which the declaration below relates, are in conformity with these Council directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky S pumpy, řady 50-70, 7,5 - 155 kW, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastiach.

DK: EU-overensstemmelseerklæring

Vi Grundfos erklærer under ansvar at produkterne S pumper, serie 50-70, 7,5 - 155 kW, som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning om.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Nosotros Grundfos declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Bombas S, gamas 50-70, 7,5 - 155 kW, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Pompes S, tailles 50-70, 7,5 - 155 kW, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod S crpke, veličine 50-70, 7,5 - 155 kW, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Pompe S, della gamma 50-70, da 7,5 - 155 kW, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība GRUNDFOS ar pilnu atbildību dara zināmu, ka produkti S sērijas sūkņi, ar jaudu 50-70, 7,5 - 155 kW, uz kuriem attiecas šīs paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanu EK dalībvalstu likumdošanas normām.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyrobki Pompy z typoszeregów S, korpus 50-70, o mocy 7,5 - 155 kW, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi, Grundfos, declarăm pe propria răspundere că produsele din gama pompelor S 50-70, 7,5 - 155 kW, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Serie S, typstorlek 50-70, 7,5 - 155 kW, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende.

BG: Декларация за съответствие на EO

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите Помпите модел S, типорамери 50-70, 7,5 - 155 kW, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните указания на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte S-Pumpen der Baugrößen 50-70, 7,5 - 155 kW, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

EE: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, deklareerime enda ainuvastutusel, et tooted S pumbad, suurusklass 50-70, 7,5 - 155 kW, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EÜ Nõukogu direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad: X tunnustuse andmesilidaga ja EC-tüüpi kontrollsertifikaadiga.

FI: EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Me Grundfos vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet S-pumput, sarjat 50-70, 7,5 - 155 kW, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Αντλίες S, σειρές 50-70, 7,5 - 155 kW στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedül felelősséggel kijelentjük, hogy a S-sorozatú szivattyúk 50-70-es vázméret, 7,5 - 155 kW termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad gaminiai S siurbiai, dydžiai 50-70, 7,5 - 155 kW, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka šias Tarybos Direktyvas dėl Europos Ekonominės Bendrijos šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij Grundfos verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten S Pompen serie 50-70 van 7,5 - 155 kW waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Bombas S, gamas 50-70, 7,5 - 155 kW, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE.

RS: Deklaracija o uskladenosti EU

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod S pumpe, veličine 50-70, 7,5 - 155 kW, na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki S črpalke velikosti 50-70, 7,5 - 155 kW, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES.

SK: Prehlásenie o zhode s EU

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Čerpadlá S, rady 50-70, 7,5 - 155 kW, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan S pompaların, 50-70 ürün aralığının, 7,5 - 155 kW ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності директивам EU

Компанія Grundfos заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукти Насоси серії S, типорозмірів 50-70, 7,5 - 155 кВт, на які поширюється дана декларація, відповідають таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн - членів ЕС.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 S 50-70, 7.5 - 155 kW，即该合格证所指之产品，欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Біз, Grundfos компаниясы, барлық жауапкершілікпен, осы мәлімдемеге қатысты болатын S қатарындағы, түр өлшемдері 50-70, 7,5 тен 155 кВт бұйымдары ЕО мүше елдерінің заң шығарушы жарлықтарын үндестіру туралы мына Еуроодақ Кеңесінің жарлықтарына сәйкес келетіндігін мәлімдейміз.

NO: EFs/EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene 50-70, 7,5 - 155 kW som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EF-/EU-landene.

(EU) إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (AR)

ننصر نحن، جرونډفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين S 50-70 و 7,5 - 155 كيلوواط اللذين يخضعن بهما الإقرار أدناه، يكونان مطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standard used: EN 809:1998 + A1:2009.
- EMC Directive (2014/30/EU)
Standard used: EN 61326-1:2013.
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used: EN 50581:2012.
- ATEX Directive (2014/34/EU)
Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2G, Ex bc IIB T3 or T4, Ex db IIB T3 or T4 Gb, and equipped with the separate ATEX approval plate and EC-type examination certificate.

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99103986).

Szükséfehérvár, 4th January 2018



Róbert Kis
Engineering Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

Notified body for EC-Type examination:

SGS Baseefa Ltd. No 1180. Buxton, UK.

Notified body for production:

Dekra Certification B.V. No 0344, 6802 ED Arnhem, The Neatherlands.

Manufacturer:

Grundfos Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Denmark

Range

Certificate No

Standards used

50, 54, 58, 62, 70

Baseefa 09ATEX0020X

EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-1:2014,
EN 13463-1:2001, EN 13463-5:2004, EN 13463-6:2005

Руководство по эксплуатации ЕАС

RUS

S

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос:

<http://net.grundfos.com/qr/i/98740064>

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

**Сведения о сертификации:**

Насосы типа S сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-DK.АИ30.В.01357, срок действия до 18.02.2020 г.

Выдан:

Органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации». Адрес: 153032, Российская Федерация, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д.1.

KAZ

S

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық»:

<http://net.grundfos.com/qr/i/98740064>

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет.

**Сертификаттау туралы ақпарат:**

S типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертифицираталды.

Сәйкестік сертификат:

№ ТС RU C-DK.АИ30.В.01357, жарамдылық мерзімі 18.02.2020 жылға дейін.

«Иваново Сертификаттау Қоры» ЖШҚ «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өнімді сертификациялау бойынша органымен берілген.

Мекен-жайы: 153032, Ресей Федерациясы, Иванов облысы, Иваново қ., Станкостроителей көш., 1 үй.

KG

S

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү
Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан:

<http://net.grundfos.com/qr/i/98740064>



3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

S түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

Сертификат соответствия:

Шайкештик сертификаты:

Берилген:

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өндүрүмдү тастыктаган ЖЧК «Ивановский Фонд Сертификации» органы менен.
Дареги: 153032, Орусия Федерациясы, Иваново ш., Станкостроители көч., ү.1.

ARM

S

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մանուալում և շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս» ընկերության կայքում՝

<http://net.grundfos.com/qr/i/98740064>

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:.

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SS տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մոսկովյան Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Յածրավայր սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեկենամների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ»; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համասեղելության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր՝

№ TC RU C-DK.AИ30.B.01357, գործողության ժամկետը մինչև՝ 18.02.2020թ.

Տրված է՝

«ԻՎԱՆՈՎՈ-ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏ» ապրանքների սերտիֆիկացման մարմնի կողմից:

«Իվանովայի Սերտիֆիկացման հիմնադրամ» ՍՊԸ :

Հասցե՝ 153032, Ռուսաստանի Դաշնություն, քաղաք Իվանովո, Ստանկոստրոիտելների փողոց, տուն 1:

EAC



Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaj od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Faks: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Corner Mountjoy and George Allen
Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentequilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 14.03.2018

99103986 1218

ECM: 1175446

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2018 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.